

Ուրախ ենք Ձեզ հյուրընկալել
Չերքեզի Չոր ռեստորանային համալիրում:
Չերքեզի Չոր ռեստորանը առաջարկում է
տեղում բուծված և վերամշակված,
էկոլոգիապես մաքուր
ծկնամթերքից պատրաստված
զանազան ուտեստներ:
Այստեղ կարող եք նաև համտեսել
տեղում պատրաստված հացամթերք
և բնական հյութեր:



We are happy to welcome you
in the restaurant complex "Cherkezi Dzor".
"Cherkezi Dzor" restaurant
offers you
locally bred and cultivated
ecologically clean fish products
prepared in different dishes.
Here you can also taste
locally prepared bakery products
and natural juice.

+312 6 55 59 | 099 01 15 20

red-fort@mail.ru

www.cherkezidzor.am

gyumri | armenia



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

SALADS (1 portion) | 7 |

Cherkezi dzor	1200
summer	1000
greek	1200
with lettuce	800
with cabbage	600
olivier	800
tabule	800
vinegret	600
korean	800
with aveluk	700

BREAD (prepared at Cherkezi Dzor, 1 slice) | 7 |

bread assortie (lavash, bread, 2 slices of black bread, 1 slice of rye bread)	1000
lavash (traditional Armenian bread)	200
bread	500
specific regional Armenian bread	500
black bread	100
rye bread	80

APPETIZERS (1 portion) | 7 |

cheese assortie (small/big)	1000/1600
assorted pickles (small/big)	1000/1200
meat assortie (small/big)	1200/1600
greens	600
spicy pepper	150
lemon	400
assorted olives	1000
marinated ginger	300
butter (10gr / 40gr)	50/200
tarama	500
sour cream (rural)	600
sour cream	250
strained yogurt	500
yogurt	300



ՁԵՐՔԵՂԻ ՁՈՐ

ՁԵՐՔԵՂԻ ՁՈՐ
Ռ Ե Ս Տ Ո Ր Ա Ն

ԱՊՏԱՆՆԵՐ (1 բաժին)

| Դ |

Չերքեզի Ձոր	1200
ամառային	1000
հունական	1200
հազարով	800
կաղամբով	600
մայրաքաղաքային	800
թաբուլե	800
վինեգրետ	600
կորեական	800
ավելուկով	700

ՀԱՑ (սեփական արտադրության, 1 հատ)

| Դ |

հացի զամբյուղ (լավաշ, բոքոն, 2 կտոր սև, 1 կտոր տարեկանի)	1000
լավաշ	200
բոքոն	500
թափթափա	500
սև հաց	100
տարեկանի	80

ՆԱԽՈՒՏԵՍՆԵՐ (1 բաժին)

| Դ |

պանրի տեսականի (փոքր/մեծ)	1000/1600
թթուների տեսականի (փոքր/մեծ)	1000/1200
մսի տեսականի (փոքր/մեծ)	1200/1600
կանաչի	600
կծու պղպեղ	150
կիտրոն	400
ծիթապտուղ (խառը տեսականի)	1000
մարինացված կոճապղպեղ (հմբիր)	300
կարագ (10գր / 40գր)	50/200
թառամա	500
թթվասեր գյուղական	600
թթվասեր	250
քամած մածուն	500
մածուն	300



ՁՎԱՆԱՔՈՒԾԱՐԱՆ

ՉԵՐՔԵՋԻ ՉՈՐ

Ռ Ե Ս Տ Ո Ր Ա Ն

ԻՇԽԱՆ ՁԿԻՑ ՍԱՌԸ ԽՈՐՏԻԿՆԵՐ

| 7 |

ձկնկիր (30գր, 50գր)	1000/1500
ձկնկիր կարագով (30գր, 50գր)	1500/2000
իշխանի լյարդ բուսական յուղի մեջ	1500
մարինացված իշխանի փափկամիս	1000
ծխեցրած իշխանի փափկամիս	1000
իշխանի փափկամսի տեսականի (մարինացված, ծխեցրած)	1600

ՁՎԱՆԱՅԻՆ ՏԱՔ ՈՒՏԵՍՆԵՐ

| 7 |

իշխանի ձկնապուր (ուխա)	1200
------------------------	------

ՍԻՔԻՐՅԱՆ ԹԱՌԱՓ (կենդանի քաշ՝ 1կգ)

խորոված թառափ	6500
խորոված թառափ (կտորներով)	6500
թառափ՝ ջեռոցի մեջ	6500
թառափ կարտոֆիլով՝ ջեռոցի մեջ	6700
խաշած թառափ	6300

ԾՌԱԾԱՆԱՅԻՆ ԻՇԽԱՆ (կենդանի քաշ՝ 1կգ)

| 7 |

խորոված իշխան	3800
խաշած իշխան	3500
խաշած իշխան (կարտոֆիլով)	4000
խաշած իշխան (կարագով և կարտոֆիլով)	4200
խաշած իշխան (կարտոֆիլով և բանջարեղենով)	4500
շոգեխաշած իշխան	4000
գինով շոգեխաշած իշխան	4000
տապակած իշխան	4000
իշխան աղե մուշտակում	5000
իշխանի մանրածկան ձվածեղ	4000



GOURMET DISHES

| 7 |

trout caviar (30g, 50g)	1000/1500
trout caviar with butter (30g, 50g)	1500/2000
trout liver in oil	1500
trout marinade	1000
smoked trout fillet	1000
trout fillet assortie (marinated, smoked)	1600

HOT FISH DISHES

| 7 |

soup with trout (ukha)	1200
------------------------	------

SIBERIAN STURGEON (1kg wet weight)

barbeque	6500
barbeque with pieces	6500
siberian sturgeon in oven	6500
siberian sturgeon in oven with potato	6700
boiled sturgeon	6300

RAINBOW TROUT (1kg wet weight)

| 7 |

barbeque	3800
boiled	3500
boiled with potato	4000
boiled with potato and butter	4200
boiled with vegetables and potato	4500
braised	4000
braised in wine	4000
fried trout	4000
rainbow trout covered by salt	5000
omelette with fingerlings	4000



ՁՎՆԱՔՈՒՇԱՐԱՆ

ՁԵՐՔԵՋԻ ՁՈՐ

Ռ Ե Ս Տ Ո Ր Ա Ն

ՍՊԻՏԱԿԱՆԱՅՏ (կունժա, կենդանի քաշ՝ 1 կգ)

| Դ |

խորոված սպիտակախայտ	4000
խաշած սպիտակախայտ	4000
տապակած սպիտակախայտ	4000
սպիտակախայտ աղե մուշտակում	5000

ՍԵՎԱՆԻ ԻՇՆԱՆ (կենդանի քաշ՝ 1կգ)

| Դ |

խաշած գեղարքունի	4000
գեղարքունիի մանրածուկ	5000
մեծ գեղարքունի	5000
ամառային բախտակ (տապակած կամ խաշած)	4000

ՂԵՂԻՆ ԻՇՆԱՆ (կենդանի քաշ՝ 1կգ)

| Դ |

խաշած դեղին իշխան	3800
խորոված դեղին իշխան	4000

Ոյաբուշկա (Փարվանայի)	6000
-----------------------	------

ԻՇՆԱՆՈՎ ՈՒՏԵՍՆԵՐ (1 հատ)

| Դ |

քյաբաբ	1000
իշի քյուֆթա	450
պելմենի	130
նրբաբլիթ	350
փափկամիսը լավաշով	400
կոլոլակ	400
ծկնագնդիկ	400
կոտլետ	400
կարկանդակ	250



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

WHITE TROUT (kumja, 1kg wet weight) | 7 |

barbeque	4000
boiled	4000
fried	4000
salt covered kumja	5000

SEVAN TROUT (1kg wet weight) | 7 |

boiled gegharquni	4000
omelette with gegharquni fingerlings	5000
Gegharquni (big)	5000
summer bakhtak (fried or boiled)	4000

YELLOW TROUT (1kg wet weight) | 7 |

boiled yellow trout	3800
barbeque yellow trout	4000
vendace	6000

FUSION DISHES WITH TROUT (1 piece) | 7 |

trout kebab	1000
ishli kyufta	450
trout dumpling	130
trout wrapped in crepe	350
trout fillet in lavash	400
trout meatball	400
strout balls	400
trout cutlet	400
patties with trout	250



ՁՎԱՆԱՅԻՆ ՈՒՏԵՍՆԵՐ

ՁԵՐՔԵԶԻ ԶՈՐ

Ո Ւ Տ Ն Ո Ր Ա Ն

ՈՉ ՁՎԱՆԱՅԻՆ ՈՒՏԵՍՆԵՐ (1 բաժին)

| 7 |

տոլմա կաղամբով	1500
տոլմա խաղողի թփով	1500
տոլմա ձավարով	300
նրբաբլիթ հորթի մսով	350
հորթի փափկամսով լանգետ	1500
գառան խաշլամա	6000
հորթի մսով խաշլամա	6000

ԽԱՎԱՐՏՆԵՐ (1 բաժին)

| 7 |

կարտոֆիլ ֆրի (փոքր/մեծ)	500/1000
կարտոֆիլ տնական (փոքր/մեծ)	500/1000
կարտոֆիլ թոնրի (փոքր/մեծ)	500/1000
կարտոֆիլի խյուս	500
բանջարեղեն խորոված	2500
բանջարեղենային խավարտ	800
ճմուռ	1200
լուիկով ձվածեղ	1000
սունկ սոխով տապակած	1200
ժենգյալով հաց (սեզոնային)	1000
շուշան ձեթով/ձվով (սեզոնային)	800/1200
սիբեյս ձեթով/ձվով (սեզոնային)	1000/1300
սպանախ ձեթով/ձվով (սեզոնային)	600/800
բազկաձավ ձեթով/ձվով (սեզոնային)	500/800

ՓԼԱՎՆԵՐ (1 բաժին)

| 7 |

սպագետտի	600
հաճարով և սնկով փլավ	1000
բրնձով և չրեքով փլավ	1000
բրնձով փլավ	600
հնդկաձավար	600



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

NON-FISH DISHES (1 portion)

| 7 |

dolma with cabbage	1500
dolma with grape leaves	1500
dolma with groats	300
veal in crepe	350
beef languette	1500
lamb khashlama	6000
beef khashlama	6000

GARNISH (1 portion)

| 7 |

french fries (small and big)	500/1000
homemade potatoes (small and big)	500/1000
tonir-fried potato (small and big)	500/1000
potato pure	500
grilled vegetables	2500
vegetable garnish	800
jmur	1200
omlette with tomato	1000
mushroom with stewed onion	1200
bread with jengyal	1000
shushan in oil	800/1200
sibekh in oil	1000/1300
spinach in oil	600/800
bazuk in oil	500/800

PILAFS (1 portion)

| 7 |

spagetti	600
spelt with mushrooms	1000
rice with dried fruits	1000
rice	600
buckwheat	600



ՁՎԱՆԱԲՈՒՇԱՐԱՆ

ՉԵՐՔԵՋԻ ՉՈՐ

Ռ Ե Ս Տ Ո Ր Ա Ն

ՍՈՈՒՄՆԵՐ (50գր)

| Դ |

նարչարաբ	500
ծկան սոուս	200
թխեմալի	200
կետչուպ	200
սոյայի սոուս	200

ԱՂԱՆԴԵՐ (1 բաժին)

| Դ |

թոնրի գաթա (սեփական արտադրության)	2500
թոնրի գաթա (1 բաժին)	250
մեղր (սեփական արտադրության)	200
ընկույզի մուրաբա (սեփական արտադրության)	200
մուրաբաներ (սեփական արտադրության)	150
մրգի տեսականի	2000
ծմերուկ / սեխ	1000
շոկոլադե սալիկներ	1200
պաղպաղակ (վանիլային, շոկոլադե, մրգային)	400

ԸՍՊԵՆԻՔՆԵՐ (1լ)

| Դ |

չիչխանի հյուր (սեփական արտադրության)	1300
մրգային կոմպոտ (սեփական արտադրության)	1300
չրային կոմպոտ (սեփական արտադրության)	1300
լուլիկի հյուր (սեփական արտադրության)	1500
մածնաբրդոշ	1200
թան	1000
նռան ֆրեշ (սեզոնային, 100մլ)	650
նարինջի ֆրեշ (սեզոնային, 100մլ)	500

ՋՈՎԱՑՈՒՑԻՉ

| Դ |

կոլա, ֆանտա (0.25լ / 0.5լ)	450 / 550
հանքային ջուր (0.5լ)	250
բնական ջուր (1.0լ)	200
բնական հյուր ըստ Ձեր ընտրության	1000



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

SAUCES (50gr)

| 7 |

narsharab	500
fish sauce	200
txemali	200
ketchup	200
soy sauce	200

DESERT (1 portion)

| 7 |

gata made in tonir (prepared at Cherkezi Dzor)	2500
gata made in tonir (prepared at Cherkezi Dzor)	250
honey (prepared at Cherkezi Dzor)	200
walnut jam (prepared at Cherkezi Dzor)	200
jams (prepared at Cherkezi Dzor)	150
assorted fruit	2000
watermelon, melon	1000
chocolate tiles	1200
ice cream (vanil, chocolate, fruit)	400

COLD DRINKS (1L)

| 7 |

chickkhan juice (prepared at Cherkezi Dzor)	1300
fruit juice (prepared at Cherkezi Dzor)	1300
dried fruit juice (prepared at Cherkezi Dzor)	1300
tomato juice (prepared at Cherkezi Dzor)	1500
okroshka	1200
tan	1000
pomegranate fresh (seasonal, 100ml)	650
orange fresh (seasonal, 100ml)	500

COOL DRINKS

| 7 |

cola, fanta (0.25l / 0.5l)	450 / 550
mineral water	250
still water	200
natural juices by your choice	1000



ՍՈՒՐՃ (1 բաժակ)

| Դ |

Էսպրեսո illy	800
Արաբիկա	400
Փարիզյան	400
Ռոբուստա	400
Մակ սուրճ (տաք/սառը)	400
Կապուչինո (տաք/սառը)	400
Նեսկաֆե (տաք/սառը)	400
Տաք շոկոլադ	400

ԹԵՅ (1 բաժակ)

| Դ |

թեյ տարբեր բույսերով	400
թեյ ուրցով	400
թեյ դաղձով	400
թեյ սև	400
թեյ կանաչ	400
թեյ փաթեթավորած (կանաչ, սև, մրգային)	300
սառը թեյ	300

ԾեսԱեսՈՏ (1 տուփ)

| Դ |

Պարլամենտ	1500
Արարատ	1000
Դավիդով	1000
Քենթ	1000
Մարլբորո	1000
Վինսթոն	1000
Վինսթոն սլիմս	1000
Մաստակ	300
Կրակայրիչ	400



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

COFFEE (1 cup) | 7 |

Espresso illy	800
Arabica	400
Parisian	400
Robusta	400
Mac coffee (cold and hot)	400
Capuccino (cold and hot)	400
Nescafe (cold and hot)	400
Hot chocolate	400

TEA (1 cup) | 7 |

assorted herbs	400
thyme	400
mint	400
black tea	400
green tea	400
tea bags (green, black, fruit)	300
cold tea	300

CIGARETTE (1 box) | 7 |

Parlament	1500
Ararat	1000
Davidoff	1000
Kent	1000
Marlboro	1000
Winston	1000
Winston Slims	1000
Chewing Gum	300
Lighter	400



ՁԿՆԱԲՈՒՇԱՐԱՆ

ՉԵՐՔԵՋԻ ՉՈՐ
Ռ Ե Ս Տ Ո Ր Ա Ն

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՕՐԻՆԵՐ (0.5լ / 50մլ)

| 7 |

Բելուգա	15000/1500
Նեմիրոֆ լեքս	8500/900
Ցարսկայա	5500/600
Խասկի	5000/500
Ռուսսկի Կնյազ	4800/500
Ս Սերեբրոմ	4500/500
Բելայա բեռյոզկա	4500/500
Ռուսսկի Ստանդարտ	4500/500
Պյատ Օզյոր Պրեմիում	4000/500
Պլատինում	3500/400

ՖԻՆՆԱԿԱՆ ՕՐԻՆԵՐ (0.5լ / 50 մլ)

| 7 |

Ֆինլանդիա	7000/700
Սայմաա	6500/700
Կոսկենկորվա	6000/600
Նորդիկ	5500/600
Ֆինսկի Հոթ Այս	4000/500

ԱՅԼ ՕՐԻՆԵՐ (0.5լ / 50 մլ)

| 7 |

Գրեյ Գուս (Ֆրանսիա)	20000/2000
Աբսոլյուտ (Շվեդիա)	7000/700
Նեմիրոֆ դե լյուքս (Ռուսաստան)	4500/500

ՄՐԳԱՅԻՆ ՕՐԻՆԵՐ (հայկական, 0.5լ / 50 մլ)

| 7 |

Կալվա (խնձորի)	8000/850
թթի (Իջևան)	6000/650
ծիրանի	5000/500
խաղողի	2500/400
դեղձի	5000/500



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

RUSSIAN VODKA (0.5l / 50ml)

| 7 |

Beluga	15000/1500
Nemiroff lex	8500/900
Tsarskaya	5500/600
Khaski	5000/500
Ruski Knyaz	4800/500
S Serebrom	4500/500
Belaya beryozka	4500/500
Ruski Standart	4500/500
Pyats ozyor premium	4000/500
Platinum	3500/400

FINNISH VODKA (0.5l / 50ml)

| 7 |

Finlandia	7000/700
Saimaa	6500/700
Koskenkorva	6000/600
Nordik	5500/600
Finsky hot ice	4000/500

OTHER VODKA (0.5l / 50ml)

| 7 |

Gray Goose	20000/2000
Absolute	7000/700
Nemiroff Deluxe	4500/500

FRUIT VODKA (Armenian, 0.5l / 50ml)

| 7 |

Calva	8000/850
mulberry vodka (Ijevan)	6000/650
apricot vodka	5000/500
grape vodka	2500/400
peach vodka	5000/500



ՋԿՆԱՔՈՒՇԱՐԱՆ

ՉԵՐՔԵՋԻ ՉՈՐ

Ռ Ե Ս Տ Ո Ր Ա Ն

ՍՊԻՏԱԿ ԳԻՆԻ (հայկական, 0.75լ / 100 մլ)

| 7 |

Կատարո	6500/900
Վան Արդի	6000/900
Կարաս	6000/900
Արմ Աս	5500/800
Հին Արենի	5500/800
Սարգոն Իջևան	5000/700
Գիշի	3500/500
Իջևան	3000/500

ՍՊԻՏԱԿ ԳԻՆԻ (ֆրանսիական, 0.75լ / 100 մլ)

| 7 |

JP Chenet (կիսաքաղցր)	5500/800
Baron d'Arignac (կիսաքաղցր, չոր)	3500/500
LaPlaya	5000/700

ԿԱՐՄԻՐ ԳԻՆԻ (հայկական, 0.75լ / 100 մլ)

| 7 |

Կատարո Reserve	15000/2200
Կատարո	9000/1400
Կարաս	7500/1200
Արմ Աս	7500/1200
Սարգոն Իջևան	6500/900
Վան Արդի	6500/900
Նուռ Բերդաշեն (կիսաքաղցր)	6500/900
Հին Արենի	5000/700
Խնդողնի (կիսաքաղցր և չոր)	3500/500
Վերնաշեն (կիսաքաղցր)	3000/400
Խարջի (լցնովի՝ կիսաքաղցր և չոր, 1լ/100մլ)	3500/350



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

WHITE WINE (Armenian, 0.75l / 100ml)

| 7 |

Kataro	6500/900
Van Ardi	6000/900
Karas	6000/900
Arm As	5500/800
Old Areni	5500/800
Sargon Ijevan	5000/700
Gishi	3500/500
Ijevan	3000/500

WHITE WINE (French, 0.75l / 100ml)

| 7 |

JP Chenet (semisweet)	5500/800
Baron d'Arignac (semisweet, dry)	3500/500
LaPlaya	5000/700

RED WINE (Armenian, 0.75l / 100ml)

| 7 |

Kataro reserve	15000/2200
Kataro	9000/1400
Karas	7500/1200
Arm As	7500/1200
Sargon Ijevan	6500/900
Van Ardi	6500/900
Nur Berdashen (semisweet)	6500/900
Old Areni	5000/700
Khndoghni (semisweet and dry)	3500/500
Vernashen (semisweet)	3000/400
Kharji (semisweet and dry, 1L / 100ml)	3500/350



ՉԿՆԱԲՈՒՇԱՐԱՆ
ՉԵՐՔԵՉԻ ՉՈՐ
Ռ Ե Ս Տ Ո Ր Ա Ն

ՎԱՐՄԻՐ ԳԻՆԻ (ֆրանսիական, 0.75լ / 100մլ)

| Դ |

JP Chenet (կիսաքաղցր, չոր)

5500/800

Baron d'Arignac (կիսաքաղցր, չոր)

3500/500

LaPlaya

5000/700

ՎԱՐՂԱԳՈՒՅՆ ԳԻՆԻ (հայկական, 0.75լ / 100 մլ)

| Դ |

Վան Արդի

6000/800

ՎԱՐՂԱԳՈՒՅՆ ԳԻՆԻ (ֆրանսիական, 0.75լ / 100 մլ)

| Դ |

JP Chenet (կիսաքաղցր)

5500/800

LaPlaya (dry)

5000/700

ՇԱՄՊԱՅՆ

| Դ |

Հայկական շամպայն (0.75լ)

2500

ԳԱՐԵՋՈՒՐ (0.33լ / 0.5լ)

| Դ |

Չերքեզի Չոր

800/1000

Գյումրի

500/700

Գյումրի (լցնովի)

400/600

Կիլիկիա

500/700

Կիլիկիա (լցնովի)

400/600

Արարատ

500/700

Ալեքսանդրապոլ

600/800

Միլեր

900

Հեյնիկեն

900



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

RED WINE (French, 0.75l / 100ml)

| 7 |

JP Chenet (semisweet, dry)

5500/800

Baron d'Arignac (semisweet, dry)

3500/500

LaPlaya

5000/700

ROSE WINE (Armenian, 0.75l / 100ml)

| 7 |

Van Ardi

6000/800

ROSE WINE (French, 0.75l / 100ml)

| 7 |

JP Chenet (semisweet)

5500/800

LaPlaya

5000/700

CHAMPAGNE

| 7 |

Champagne Armenian (0.75l)

2500

BEER (0.33l / 0.5l)

| 7 |

Cherkezi Dzor

800/1000

Gyumri

500/700

Gyumri (draft)

400/600

Kilikia

500/700

Kilikia (draft)

400/600

Ararat

500/700

Aleksandrapol

600/800

Miller

900

Heineken

900



ՁՎԱՐՈՒՇԱՐԱՆ

ԶԵՐՔԵԶԻ ԶՈՐ

ՌԵՍՏՈՐԱՆ

ԿՈՆՅԱԿՆԵՐ (0.5 և / 50 մլ)

| 7 |

Արարատ 3 տարի	6500/800
Արարատ 5 տարի	8000/900
Արարատ «Անի»	10000/1000
Արարատ «Ընտիր»	12000/1200
Արարատ «Ախթամար»	15000/1500
Արարատ «Տոնական»	30000/3000
Արարատ «Նաիրի»	40000/4000



FISH FARM
CHERKEZI DZOR
RESTAURANT

COGNAC (0.5l / 50l)

| 7 |

Ararat 3 years	6500/800
Ararat 5 years	8000/900
Ararat "Ani"	10000/1000
Ararat "Selective"	12000/1200
Ararat "Akhtamar"	15000/1500
Ararat "Tonakan"	30000/3000
Ararat "Nairi"	40000/4000



+312 6 55 59 | 099 01 15 20

red-fort@mail.ru

www.cherkezidzor.am

gyumri | armenia